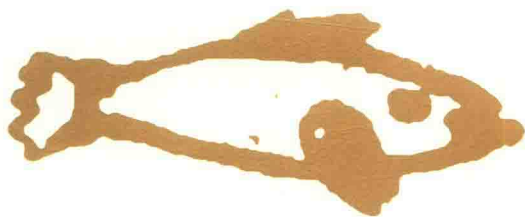


培文通识
大讲堂

Mc
Graw
Hill
Education



[美] 约翰·奥莫亨德罗 著
张经纬 等 译

像

人类学家
一样思考

THINKING LIKE
AN ANTHROPOLOGIST

John Omohundro



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

培文通识
大讲堂

THINKING LIKE
AN ANTHROPOLOGIST

John Omohundro



像人类学家一样思考

[美] 约翰·奥莫亨德罗 著

张经纬 等译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字：01-2011-4740

图书在版编目(CIP)数据

像人类学家一样思考 / (美) 约翰·奥莫亨德罗 (John Omohundro) 著; 张经纬等译.
—北京: 北京大学出版社, 2017.7

(培文通识大讲堂)

ISBN 978-7-301-28291-5

I. ①像… II. ①约… ②张… III. ①人类学 IV. ①O98

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 098137 号

John Omohundro

Thinking Like an Anthropologist: A Practical Introduction to Cultural Anthropology

ISBN 978-0-07-319580-3

Copyright © 2008 by McGraw-Hill Education

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Peking University Press.

This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SARs and Taiwan.

Copyright © 2017 by McGraw-Hill Education and Peking University Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司和北京大学出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)销售。

版权 © 2017 由麦格劳-希尔(亚洲)教育出版公司与北京大学出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

- 书 名** 像人类学家一样思考
Xiang Renleixuejia Yiyang Sikao
- 著作责任者** [美]约翰·奥莫亨德罗 (John Omohundro) 著 张经纬 等译
- 责任编辑** 徐文宁 于海冰
- 标准书号** ISBN 978-7-301-28291-5
- 出版发行** 北京大学出版社
- 地 址** 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址** <http://www.pup.cn> 新浪微博: @北京大学出版社 @培文图书
- 电子信箱** pkupw@qq.com
- 电 话** 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62750112
- 印 刷 者** 三河市国新印装有限公司
- 经 销 者** 新华书店
- 660 毫米 × 960 毫米 16 开本 22.5 印张 300 千字
2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷
- 定 价** 62.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

一个愿望和一个梦想

好几年前，我刚开始从事人类学作品翻译工作时，曾有一个小小的愿望：我想以一本导论教材作为我结束翻译经历的标志。因为在我最初迈入人类学知识森林的时候，跨专业的背景让我天然有一种“知不足而后勇”的动力，为了弥补不足，多多涉猎各类导论教材是我自学时颇下了一番工夫的“捷径”。虽然我们往往是因对经济人类学、医学人类学、历史人类学、发展人类学、考古人类学等某一分支的兴趣而步入人类学知识的森林，但要在这片林中走得更远，在树影幢幢中找到那条通向光明、豁达的“林中路”，就需要我们从对一株植物的喜爱，转化为对整片森林的热爱。

而一本出色的导论教材，正是这样一张人类学“知识森林”的GPS地图：让我们知道前人奠基的知识探险之旅已为我们扫清了哪些障碍，哪里已辟为通途，哪些区域尚未探知，前辈们在哪些地方曾陷入激烈争论（甚至徘徊不进），之后提出了哪些富有启迪的建议，决定向哪些未知方向尝试探索。一本出色的导论教材能让初学者在最短的时间里（不带偏颇地）建立起对学科的全面认识，当然，如果能相继阅读几本教材会更有收获，因为编者不同，所编教材本身也会各有侧重，回到森林地图的比喻中来，不同版本的地图还能相互矫正误差，修正对现有知识体系的认识。

因此，当我经过十年，渐渐在这片森林中找到自己的路径时，便想以一种特别的方式回顾自己在这人类学知识密林中的探索之旅，并将此作为回馈给我所热爱的学科的一件礼物：翻译一本出色的导论教材，为更多后来者打开通往人类学花园的路径。

* * *

本书作者奥莫亨德罗教授的简历可见封面前勒口作者简介，兹不赘述，但他从事文化人类学导论课程教学 37 年的经历却足以令人欣羡。他在书中使用自己 37 年来教授人类学导论课程的点滴心得，向我们传递了对学术、对教学的不倦热情。

作者在书中透露，他年轻时曾在台湾和香港求学，而后最初的田野调查又选择了在菲律宾研究当地华人，不知是否长期濡染华人文化的结果，作者采用了一种其他导论教材罕见的写作模式：一种极似中国明清拟话本小说“入诗、入论、正话、结论、结诗”的结构。借助这种仿佛源自佛经变文故事的写作方式，他将融合个人体验的反身性民族志与教材内容巧妙结合，从故事中不知不觉地引出章节主题，就像拟话本小说，先用一个浓缩了该章主题的富有启发性的小故事，点出主人公将在“正话”部分经历的冒险，并在阅读“正话”的同时与“入论”中的小故事相互印证，进而自然地归纳出“结论”所要呈现的具有教育意义的主题。

借助这种独特的章节结构，他将个人体验与导论内容相互融合，配合每章主题，这本人类学教材便成了一部浓缩版的反身民族志，折射出作者三十多年龟勉不倦的人类学之旅。而这些源自作者本身的个人体验，也在与读者分享经验的同时，把人类学知识融入读者自身的使用寿命——我有没有与外国（其他族群）同学交往过？我有没有前往异文化旅行、学习交流、生活的经历？我有没有参加过环保募捐？有没有参与过仪式？有没有笃信某些影响运气的观念和行为？有没有对某些文化方式产生不适和排斥？通过这一方式，显然扩宽了导论教材向读者传递知识的途径。

本书的另一大特色同样引人注目，只要浏览一下目录就会明白，本书与以往所有人类学导论教材的结构都有所不同（分类体系不同），尤其是与他的老师康拉德·科塔克教授编写的众多教材相比。从认知角度而言，分类体系代表对事物的基本认识。让我们再次借助那个森林比喻，以往教材中围绕亲属制度、政治组织、社会结构、生计类型、交换方式等关键概念组织起来的分类体系，好比是给森林中的每棵树木贴上标签、铭牌，让我们知道人类学知识森林的基本组成，但即使认识了森林中的全部树木，我们还是可能会在林中迷路，无法展开自己的知识探险。

因此，虽然熟读科塔克教授等前辈学者编写的教材，或是将人类学理论史烂熟于心，我们还是无法将这些课本知识与现实生活中纷繁复杂的人文现象一一对应起来。一言以蔽之，身为人类世界的观察者，尽管都源自启蒙时代的博物学家，但我们不是按图索骥的动物、植物、昆虫、微生物观察者，我们要面对的是一个更加复杂而且日新月异、不断变迁的研究对象（事实上，其他物种也在经历变化）。所以，一本出色导论教材的目标，也就莫过于本书作者在开篇“授人以渔”中提到的“我坚信，学习文化人类学能让所有学生洞悉、探索我们千差万别的世界”，与其牢记林中每株植物的名称，不如从更大的生态角度去了解林中树木分布的基本规律，“让学生掌握人类学研究人类行为和观念的方法，让他们在学完这门课程后继续像人类学家一样思考”。

本书的基本结构就反映了作者的这一思路，全书按照人类学家认识文化、理解文化、阐释文化的基本步骤分成 11 个问题依次排列，逐层递进，将人类学的基本概念嵌入我们认识文化的过程中，避免了专注独木忘乎森林的困境。这也是作者所提到的“像人类学家一样思考”的方式。有关这 11 个问题所分别针对的探索文化过程的基本思路，作者在“如何使用本书”中已经介绍得非常清晰，此处无需冗语。

本书在传授“人类学家思考方式”的同时，也对国内人类学界颇为关注的“家乡民族志”之利弊、“文化相对主义”的不同层次、田野

工作的基本伦理、普世价值是否存在、如何在共时社会结构中加入历时性视角等问题给予了真诚、坦率的回应。这些对当下人类学问题的智慧解答，如宝石闪烁，散落林间，把探寻的喜悦留给每位读者。

* * *

今日中国正行驶在文化变迁的高速路上，跨国、跨民族的文化交流正随着全球化而日益频繁，当中国与世界在政治、经济、文化上联系越发紧密时，因文化差异而造成误解的几率也大大增加。与此同时我们发现，最能帮助解决当代中国发展困境的，正是这门并不古老但却志向远大的学科。如果能够以宽容的心态，更多理解他人的观念与文化实践，我们自己的生命也将发出更明亮的光彩，在实现这一目标的过程中，人类学将会大有作为。

许多年来，我一直怀有一个梦想，借用一位人类学同行的话说，“‘人类学导论’应该被列入大学的全校必修课里”，让每个年青一代的学子，都有机会学习认识、理解、悦纳异文化的基本方式，发现本文化中富有时代意义的文化内涵，成为本书中提到的“改革者、批评家、科学家、人文主义者和世界主义者”。而将奥莫亨德罗教授的这本著作，以流畅、通达的中文版本与诸位读者分享，或许正是我们为实现这个仍需努力的梦想所作出的点滴而不懈的贡献吧。

张经纬

于上海博物馆

前 言

授人以渔

我曾任教于纽约北部乡村，即便彼时的学生们，也都生活在一个由室友、男女朋友、同学、老师、朋友和邻里组成的多元世界中。这让我坚信，学习文化人类学能让所有学生洞悉、探索我们千差万别的世界。所以，我希望本书能够通俗易懂地为初学者打开知识的门径。本书并不是为了向学生们灌输我们两个世纪以来对文化的研究，也不是为了让学生们死记硬背，而是想要让学生们在广阔的生活天地（无论异域还是家乡）大展拳脚之时，了解人类学研究文化的方式。因而，本书针对的便是非人类学本科或辅修文化人类学导论课的学生，当然，本书也适用于人类学方法或民族志方面的导论课。

换言之，本书打算用生动的形式，让学生掌握人类学研究人类行为和观念的方法，让他们在学完这门课程后继续像人类学家一样思考。为了能加深印象，本书用询问结构（“11个关键问题”）提出了人类学的方方面面，让学生们有机会在本文化和本书介绍的其他文化群体的生活中不断实践。

我在导论“如何使用本书”中，用五种职业囊括了大多数学生在

生活中会扮演的角色：世界主义者、改革者、批评家、科学家和人文主义者。人类学的视角会帮助他们更好地适应自己的角色。此外，我还在拙作《人类学的事业》中用充足的证据证明，人类学的思考完全可以推动事业，立足社会，一展所学，独当一面。

本书每章结构的两个特征



按关键问题有机结合

其他学科也研究战争、全球化、性别、家庭和宗教等，但文化人类学研究这些主题的独特之处及长处则在于它的方法与众不同。我将我们学科的方法总结为 11 个关键问题，并将其作为本书的章节主旨，把学会运用这些问题作为本书的首要目标。这 11 问来自当前文化人类学导论教材的共识、《人类学通讯》之类的专业出版物，以及我同事们教学大纲上长期讨论的问题。

第一章描述过“文化”的定义之后，第二章至第七章的其他关键问题将会依次呈现研究文化的科学方法，强调观察、比较、分类、结构、解释的重要性，分别将田野工作、整体观、跨文化比较、历史、生物和社会结构作为重点。第八章到第十一章更偏向人文性、反身性和自我批判性，以符号、价值观、观察者与被观察者的感受差异为主旨。例如，文化相对主义的主题就在第十章“我在下判断吗？”中详细展开，而不像在之前章节中那样仅寥寥数笔或一晃而过。我认为这个关于价值观冲突的道德复杂性问题需要详加探讨，因为在之前的篇幅中大家只是间感受了种种文化遭遇。

“如何使用本书”一章对这 11 个关键问题及每章内容有详细介绍。本书按这 11 个关键问题有机结合，有助于大家透过文化人类学的视野来理解我们置身其中的这个世界。



加入个人视角

每章都有我的田野经历片段，这些片段通常都会与内容镶嵌在一起。这些故事的用意在于，通过与异文化真实遭遇的具体案例（其中包括通常发生在我身上的困惑与错误）突出本章主题。一开始就用故事抓住学生的兴趣，把课本当作读者与作者之间的个人交流，为关键问题在文化事务中的应用提供了一个范例。

给教学者的提醒：为何采用这一方式？

我们这些文化人类学导论课的授课者面临一项艰巨任务。我们追求远大，但又面临种种局限。我们追求的就是本课程的目标。在科塔克等人主编的《人类学的教学》一书中，简·怀特（Jane White）总结了许多当前教材编写者所强调的学生应该达到的目标：

1. 反思人类文化的多样性与适应性
2. 做一个博学多闻、富有责任感的世界公民
3. 了解研究人类的科学方法
4. 去除狭隘观念与民族中心主义
5. 理解有意义的观念
6. 让学生掌握课程结束后也能不断使用的工具
7. 让学生掌握他们自己的学习过程
8. 用民族志来审视人们的观点
9. 对他们本身的美国文化提出问题和批评
10. 挑战学科本身已有的知识体系

我们授课者会从这张表中把最重要的目标集合起来，可能会再加上一些当前的主题，如对种族、性别、语言或权力的偏重。然后我们也要

考虑到实现这些目标所面临的挑战：

- 由于学生一个学期会选四门或更多门课，他们花在人类学课上的时间可能会只占 20% 或更少。
- 虽然复习要比首次学习新概念快得多，但学生还是会忘记课上学过的内容。
- 多数学生都不会再上一次人类学课程。

好消息是，我们的影响还会持续。有研究表明：“与流行观点相反，学生们记住了一些他们在课上学到的知识。”他们记住了一些知识……但不是考试时的那些。那么，记下来的是什么呢？我们要让同学们在第一次也可能是唯一一次上文化人类学课时记住什么呢？通过与校友对话，我知道他们不会对厚厚的课本有太深记忆，但他们会记得某些电影、一些民族志，以及老师讲过的故事，他们显然还会记住每一次有趣的课堂活动或曾积极参与的项目。如果我们能在课上教会学生们五年、十年后还能理解文化的方法，知识就会经由这些长期记忆保留下来。

那么我们该怎样创造机会，让学生们沿着这些雄心勃勃的目标循序渐进呢？我们自有良方推动学生学习。下面是实现最佳结果的五个要点（Marchese, 1997）：

1. **积极参与主题。**学习者把新材料“融入”自身的精神脉络。
2. **不断反馈。**学习者通过对话、反思、检验和指导，最终修正自身的理解。
3. **与其他学习者合作。**学习者致力于积极学习、获得反馈、认识他人的观点、进行合作，从而积极获得人类学的方法。
4. **潜移默化。**学习者观察他人，效仿最佳行为或思维。
5. **活学活用。**学习者将学习材料融于思想或行为，或将其应用于课外的广阔世界。

本书在谈到不断运用三个特征（关键问题、个人观点、积极学习）的同时，也提到了提高学生参与度的挑战。要实现这三个特征，把文化人类学的基本观点传授给学生，离不开上述五个要点。积极参与和合作（第1、3点）可以通过练习和讨论来实现。潜移默化（第4点）可以借助我的个人经验故事。人类学在今日生活中的应用（第5点）需要贯彻始终，通过对当前实事与社会进程的参与，并结合学生的个人环境。不断反馈（第2点）则要借助练习、讨论和课堂参与方式（辅以随堂考察、论文作业和测验）加以巩固。

目 录

一个愿望和一个梦想	003
前 言	007
如何使用本书 人类学的问题 	003
第一章 什么是文化? 概念性问题 	015
第二章 如何了解文化? 自然性问题 	041
第三章 这种实践或观念的背景是什么? 整体性问题 	071
第四章 其他社会也这么做吗? 比较性问题 	099
第五章 这些实践与观念在过去是什么样的? 时间性问题 	130
第六章 人类生物性、文化与环境是如何互动的? 生物-文化性问题 	156
第七章 什么是群体与关系? 社会-结构性问题 	179
第八章 这意味着什么? 阐释性问题 	214
第九章 我的观点是什么? 反身性问题 	239
第十章 我在下判断吗? 相对性问题 	271
第十一章 人们怎么说? 对话性问题 	301
结 语 合而为一	325
参考书目	332

当你学会分辨本文化中无处不在的声音，这种声音会向文化中的人们一遍又一遍重提本文化的故事，你便不会意识到这种声音。你在有生之年去了别处，终于忍不住问周围的人：“你们怎么会听到这种声音却意识不到那是什么呢？”如果你真的这么做了，人们就会奇怪地看着你，纳闷你到底在说什么。

——《以赛玛利》^①，丹尼尔·奎因，第37页

① 《以赛玛利》(*Ishmael*, Daniel Quinn)，另译为《大猩猩对话录：拯救世界的心智探险之旅》，庄安琪译，远流出版社，台北，1997。



如何使用本书 | 人类学的问题 |

《询问与记录》(一)

“[酒精] 单独用酒还是和食物一起用？由男人还是女人准备？是现饮时才准备还是事先就已备好？仪式场合喝酒吗？有什么与喝酒有关的仪式吗？每一种酒都有特定的酒器吗？当地人知道酒的营养、药用、刺激或麻醉用途吗？记录效果。喝某种特殊的酒或饮酒过量会受谴责乃至名誉扫地吗？有没有与酒或饮酒习俗有关的神话和传统？”

(Royal Anthropological Institute, 1951, 246)

这些问题来自初版于 1874 年、皇家人类学会所编经典人类学田野指南《人类学的询问与记录》“第三编：物质文化”中的“刺激物和麻醉品”一节。我念书那会儿，该手册仍在再版。该书旨在“促进人们在与迄今尚未得到准确描述的人群和文化接触时，精准观察，记录并获得准确信息”。

不过，从当前情况来看，该书已经过时，里面的某些内容甚至会让今天的我们感到不适乃至反感。学院中的人类学家想用该书去指导殖民地官员、士兵和传教士按照科学步骤去观察他们统治、监督与传教的人们，也就是说，让他们以一种系统的方式去了解“土著”。人类学家在为他们提供了一本统治和“教化”人民手册的同时，事实上也就将自己置于19、20世纪全球帝国主义买办的位置上。

但我还是喜欢翻阅《询问与记录》。抛开它的意图不谈，它的引人之处在于其中的热忱与古典，让我们可以用不同方式审视我们自己。文首的引文只为引起读者兴趣，但饮酒这一主题却是深受人类学家关注。有关酒精与文化的重要研究范例不在少数。不论《询问与记录》是否怪异，它对问题的探求确实一问到底。如果你在自己的亚文化中进行一项关于喝酒的田野调查，上述引文中的问题依然非常有效。下面是从另一节中辑出的有关皮肤装饰的内容：

《询问与记录》(二)

“耳朵上常穿一两个洞，要么在下部耳垂上，要么在上部贝壳形耳廓上。……要注意以下几点：(1)穿孔的数量和位置；(2)耳饰的材料、形状、大小和重量，以及戴或固定的方式和效果；(3)扩大耳洞的方法；(4)要是耳洞破了，如何修复；(5)是否有意拉扯耳朵；如果是，目的何在。

“脸颊、嘴唇和舌头也能穿孔，有时也在穿的孔中穿戴饰品。”

(RAI, 1951, 226)

显然，读过《询问与记录》的传教士和探险家们，会前往一些充满异域风情之地去一探究竟。许多大学图书馆都有这类著作可以借阅。在观察治疗仪式或调查人们对动物世界的信仰和知识时，我也推荐大家